

**M402**  
**The raven and the toad.**

*Told by Yang Ya-go.*

Notes.

This story is recorded in Document J (no. 4, page 11).

This was one of a small group of stories and songs which Rev. Samuel Pollard wrote in his diary in 1911. At that time the Miao script was still being evolved. The text used in this translation is as Pollard recorded it, but the script has been up-dated to the final standard form. The style of the Miao gives the impression that Yang Ya-go was simplifying his sentences to make it easier for Pollard to write it down.